

תצהיר עובד מסחר ושירותים

Statement by an Employee in the Trade and Services Sector

ვაჭრობისა და მომსახურების თანამშრომლის ფიცისქვეშა განცხადება

ფიცისქვეშა განცხადება	Affidavit	תצהיר
მე, ქვემოთ ხელმოწერი _____ პასპორტის ნომერი _____, ქვეყანა _____, მას შემდეგ, რაც გამაფრთხილეს, რომ ვალდებული ვარ ვთქვა სრული სიმართლე და მხოლოდ სიმართლე, და რომ თუ ამას არ გავაკეთებ, დამემუქრება კანონით გათვალისწინებული სასჯელები, ამით ვაცხადებ შემდეგს:	I, the undersigned _____, passport number _____, country _____, after having been duly warned that I must state the truth, the whole truth, and nothing but the truth, and that if I fail to do so I shall be liable to the penalties prescribed by law, I hereby declare as follows:	אני הח"מ _____ מספר דרכון _____, מדינה _____, לאחר שהוזהרתי כי עלי לומר את האמת כולה ואת האמת בלבד, וכי אם לא אעשה כן אהיה צפוי לעונשים הקבועים בחוק, מצהיר בזה לאמור:
1. ამით ვითხოვ ისრაელში მუშაობის ნებართვას კომპანიაში _____ კომპანიის ნომერი: _____ (შემდგომში: „კომპანია“) ვაჭრობისა და მომსახურების სფეროში.	I hereby apply for a work permit in Israel for the company _____, Company Registration No. _____ (hereinafter: the "Company"), in the <u>Trade and Services sector</u>.	1. אני מבקש בזאת רישיון לעבודה בישראל אצל חברת _____ מספר חברה: _____ (להלן: "החברה") בענף <u>מסחר ושירותים</u>.
2. ვაცხადებ, რომ მაქვს გამოცდილება, მოზכადება და სპეციაליზაცია პროფესიაში _____ (შემდგომში: „ვაჭრობა და მომსახურება“).	I hereby declare that I have the experience, training and expertise in the profession of _____ (hereinafter: "Trade and Services")	2. הנני מצהיר כי אני בעל ניסיון, הכשרה ומומחיות במקצוע _____ (להלן: מסחר ושירותים).
3. ვაცნობიერებ, რომ თუ კომპანიის მოთხოვნა ჩემი დასაქმების შესახებ დამტკიცდება, შევძლებ ისრაელში ჩამოსვლას, როგორც ვაჭრობისა და მომსახურების თანამშრომელი, მაგრამ მხოლოდ ვაჭრობისა და მომსახურების სფეროში სამუშაოდ, და ჩემთვის ცნობილია, რომ ვალდებული ვარ გავידע ისრაელიდან ჩემთვის გაცემული სამუშაო ნებართვის მოქმედების ვადის ამოწურვის შემდეგ.	I understand that if the company's application for my employment is approved, I will be able to come to Israel as Trade and Services worker only for work in the Trade and I understand and acknowledge, and Services sector that I am required to depart Israel upon the expiry of the work permit issued to me.	3. הנני מבין כי אם בקשת החברה להעסקתי תאושר, אוכל להגיע לישראל כעובד מסחר ושירותים אך ורק לעבודה בענף המסחר והשירותים, וידוע לי כי אני נדרש לצאת מישראל בתום תוקף רישיון העבודה שיונפק לי.
4. ჩემთვის ცნობილია, რომ უფლება მაქვს დავრჩე ისრაელში, სანამ ჩემს პასპორტში ჩაკრული სამუშაო ნებართვა ძალაშია. ვერ შევძლებ მუშაობას ან ისრაელში ყოფნას მოქმედი სამუშაო ნებართვის გარეშე.	I know that I am allowed to stay in Israel only as long as the work permit stamped in my passport is valid. I shall not be permitted to work or stay in Israel without a valid work permit.	4. ידוע לי שאני רשאי להישאר בישראל כל עוד רישיון העבודה שהוטבע בדרכון שלי בתוקף. לא אוכל לעבוד או לשהות בישראל ללא אישור עבודה תקף.
5. ჩემთვის ცნობილია, რომ ჩემთვის გაცემული სამუშაოს ნებართვა შეზღუდულია მხოლოდ ვაჭრობისა და მომსახურების სფეროში იმ პროფესიით მუშაობით, რომლის შესახებაც განვაცხადე. ჩემთვის	I know that the work permit issued to me is limited to work in the Trade and services sector only and in the profession I declared. I understand and I know that after my arrival in Israel I will only be allowed to work for a	5. ידוע לי כי אישור העבודה שהונפק לי מוגבל לעבודה בענף מסחר ושירותים בלבד במקצוע עליו הצהרתי. ידוע לי ואני מבין שאחרי שאגיע לישראל אני אהיה רשאי לעבוד אך ורק עבור חברה בענף מסחר ושירותים, שלה רישיון להעסיק

ცნობილია და მესმის, რომ ისრაელში ჩამოსვლის შემდეგ უფლება მექნება ვიმუშაო მხოლოდ ვაჭრობისა და მომსახურების სფეროს კომპანიაში, რომელსაც აქვს ისრაელში უცხოელი მუშაკების დასაქმების ნებართვა ვაჭრობისა და მომსახურების სფეროში, მხოლოდ მას შემდეგ, რაც კომპანიამ დაარეგისტრირა დასაქმება მოსახლეობისა და იმიგრაციის ორგანოს რეესტრში (შემდგომში: „მოსახლეობისა და იმიგრაციის ორგანო“). აკრძალული იქნება ჩემთვის მუშაობა ისეთი კომპანიისთვის, რომელსაც არ დაურეგისტრირებია ჩემი დასაქმება მოსახლეობისა და იმიგრაციის ორგანოს რეესტრში, ან პირისთვის, კონტრაქტორისთვის, ორგანიზაციისთვის ან დასაქმების სააგენტოსთვის, მათ შორის შვებულებების, შაბათ-კვირისა და დღესასწაულების პერიოდში.	company in the Trade and Services sector, which has a license to employ foreign workers in Israel in the Trade and Services sector, and only after that company has registered my employment in the registry of the Population and Immigration Authority (hereinafter: PIBA). I shall be prohibited from working for a company that has not registered my employment in the PIBA registry, or for any person, contractor, organization, or manpower agency, including during vacations, weekends, and holidays.	עובדים זרים בישראל בענף מסחר ושירותים, זאת רק לאחר שהחברה רשמה את ההעסקה במרשם של רשות האוכלוסין וההגירה (להלן: PIBA). "אסור עלי לעבוד עבור חברה שלא רשמה את ההעסקה שלי במרשם, PIBA או אצל אדם, קבלן, ארגון או חברת כוח אדם כולל במהלך החופשות, סופי השבוע והחגים.
6. ვაცხადებ, რომ არ მყავს მეუღლე, შვილები ან მშობლები ისრაელში და მესმის, რომ ჩემი მეუღლე ან შვილები ან მშობლები ვერ შემლბენ ისრაელში ჩამოსვლას სტუმრობის მიზნით ან ისრაელში მუშაობას ჩემი ისრაელში ყოფნის პერიოდში.	I declare that I do not have a spouse/life partner, children, or parents in Israel and I understand that my spouse/life partner, children or parents cannot come and visit or work in Israel during my stay in Israel.	6. הנני מצהיר כי אין לי בן זוג או ילדים או הורים בישראל ואני מבין שבן/בת זוגי או ילדי או הורי אינם יכולים להגיע לבקר בישראל או לעבוד בישראל בזמן שהותי בישראל.
7. ვაცხადებ, რომ არასოდეს მიმუშავია ისრაელში წარსულში.	I declare that I have never before worked in Israel.	7. הנני מצהיר כי מעולם לא עבדתי בעבר בישראל.
8. მესმის, რომ კომპანიამ ჩემი ხელფასი პირდაპირ უნდა გადაიხადოს მხოლოდ ჩემს სახელზე არსებულ საბანკო ანგარიშზე, ბანკში, რომელმაც მიიღო ლიცენზია საბანკო საქმიანობის შესახებ კანონის (ლიცენზირება) – 1981 წლის შესაბამისად, და რომელზეც კომპანიას (ისრაელის ან უცხოურს) ან მესამე პირს (გარდა ჩემი მეუღლისა) ან მათ წარმომადგენლებს არ აქვთ არანაირი უფლებამოსილება ან უფლება.	I understand that the Company is required to pay my salary directly into a bank account maintained solely in my name, at a bank that has been licensed pursuant to the Banking (Licensing) Law, 5741-1981, and in which neither the Company (whether Israeli or foreign) nor any third party (other than my spouse), or anyone acting on their behalf, has any authorization or right whatsoever.	8. הנני מבין כי על החברה לשלם את שכרי ישירות לחשבון בנק המתנהל על שמי בלבד, בבנק שקיבל רישיון לפי חוק הבנקאות (רישוי), תשמ"א-1981, ואשר אין לחברה (הישראלית או הזרה) או לגורם שלישי (למעט בן/ת זוגי) או למי מטעמם כל הרשאה או זכות בו.
9. ჩემთვის ცნობილია, რომ კომპანიამ უნდა მოაწეროს ხელი ჩემთან დეტალურ შროמით ხელშეკრულებას ჩემთვის გასაგებ ენაზე, უზრუნველყოს ჩემთვის შესაფერისი საცხოვრებელი და სამედიცინო დაზღვევა, ყოველთვიურად კანონით დადგენილი წესით გამცეს ხელფასის უწყისი, მომცეს კანონით გათვალისწინებული დასვენების დღეები და შვებულებები, გადამიხადოს დამატებითი ანაზღაურება ზეგანაკვეთური სამუშაოს შესრულებისათვის და თავი შეიკავოს ჩემი პასპორტის უკანონო დაკავებისგან, ყველაფერი ეს ისრაელში მოქმედი შრომითი სამართლის დაცვის შესაბამისად, მათ შორის კოლექტიური ხელშეკრულებებისა და გაფართოების ბრძანებების შესაბამისად და უცხოელი მუშაკების შესახებ კანონის – 1991 (შემდგომში: „კანონი“) და მისი რეგულაციების შესაბამისად.	I know that the Company is required to sign a detailed employment agreement with me in a language that I understand; provide me with suitable accommodation and medical insurance; issue me with a lawful payslip on a monthly basis; grant me rest days and leave in accordance with the law; pay me additional compensation for overtime work; and refrain from unlawfully withholding my passport, all in accordance with the protective labor laws applicable in Israel, including collective agreements and extension orders, and in accordance with the Foreign Workers Law, 5751-1991 (hereinafter: the "Law") and the regulations promulgated thereunder.	9. ידוע לי כי על החברה לחתום על חוזה העסקה מפורט מולי בשפה המובנת לי, לספק לי מגורים הולמים וביטוח רפואי, להנפיק לי מדי חודש תלוש שכר כדיון, ליתן לי ימי מנוחה וחופשות כדיון, לשלם לי תשלומים נוספים בגין עבודה בשעות נוספות, ולהימנע מעיכוב דרכוני שלא כדיון, והכל בהתאם למשפט העבודה המגן החל בישראל, לרבות הסכמים קיבוציים וצוויו הרחבה ובהתאם לחוק עובדים זרים, התשנ"א-1991 (להלן: "החוק") ותקנותיו.

10. ჩემთვის ცნობილია, რომ ხელფასისა და დამატებითი პირობების გარდა, რომელთა გადახდაც კომპანიას ევალება ჩემთვის, კომპანიამ ყოველთვიურად უნდა შეიტანოს თანხა დეპოზიტისთვის, კანონის მუხლი 1(ლ)(ვ) და უცხოელი მუშაკების (უცხოელი მუშაკების დეპოზიტი) რეგულაციების, 2016 წლის შესაბამისად. დეპოზიტი ჩაითვლება კომპანიის მიერ მუშაკისთვის გადასახდელი სოციალური გადასახდელების ანგარიშში, სამსახურიდან გათავისუფლების კომპენსაციისა და საპენსიო შენატანებისათვის.	I know that in addition to the salary and other benefits that the Company is required to pay me, the Company is required to deposit, on a monthly basis, an amount as a deposit pursuant to Section 1 (11)(6) of the Law and the Foreign Workers Regulations (Deposit for Foreign Workers), 5776-2016. This deposit will be made at the expense of the social security contributions that the company is required to pay on behalf of the employee for severance pay and retirement benefits.	10. ידוע לי כי בנוסף לשכר ולתנאים הנלווים שעל החברה לשלם לי, עליה להפקיד מדי חודש סכום המיועד לפיקדון לפי סעיף 1 (יא) לחוק ולתקנות עובדים זרים (פיקדון לעובדים זרים), התשע"ו-2016. הפיקדון יבוא על חשבון תשלומים סוציאליים שעל החברה לשלם עבור העובד בגין פיצויי פיטורין ופנסיה.
11. მესმის, რომ კომპანიას უფლება აქვს ხელფასიდან გამოკციოს მხოლოდ ის გადასახდელები, რომელთა გამოკცითაც ნებადართულია ისრაელში მოქმედი შრომითი კანონმდებლობის შესაბამისად, მათ შორის საშემოსავლო გადასახადი, ეროვნული დაზღვევა, სამედიცინო დაზღვევის გადასახდელებში მონაწილეობა და საცხოვრებლის ხარჯებში მონაწილეობა, როგორც ეს განსაზღვრულია ისრაელის კანონით.	I understand that the company may deduct only payments allowed by law from my salary, including income tax, national insurance, participation in medical insurance payments and accommodation expenses as stipulated by Israel law	11. אני מבין שהחברה רשאית לנכות רק את התשלומים המותרים מהשכר לפי דיני העבודה החלים בישראל, כולל מס הכנסה, ביטוח לאומי, השתתפות בתשלומי ביטוח רפואי והשתתפות בהוצאות לינה כקבוע בחוק בישראל.
12. ვადასტურებ, რომ ჩემთვის ცნობილია, რომ კომპანიაში მუშაობის პერიოდის დასრულებისთანავე ვალდებული ვიქნები დაუყოვნებლივ გავიდე ისრაელიდან და დავბრუნდე ჩემს ქვეყანაში.	I hereby confirm that I am aware that upon termination of my employment with the Company, I shall be required to depart Israel immediately and return to my country of origin.	12. אני מאשר כי ידוע לי שבתום תקופת עבודתי בחברה יהא עלי לצאת באופן מיידי מישראל ולחזור לארצי.
13. ჩემთვის ცნობილია და მესმის, რომ არ მექნება უფლება დავრჩე ისრაელში რომელიმე პირისთვის მუშაობის მიზნით ჩემთვის გაცემული სამუშაო ნებართვის მოქმედების ვადის მიღმა და რომ არ ვიმუშავებ სხვა კომპანიაში, გარდა იმ შემთხვევისა, როდესაც ამის შესახებ მიღებულია მოსახლეობისა და იმიგრაციის ორგანოს თანხმობა. ასევე მესმის, რომ თუ დავარღვევ ჩემი სამუშაო ნებართვის პირობებს, მათ შორის, თუ გადავალ სხვა პირისთვის სამუშაოდ, მოსახლეობისა და იმიგრაციის ორგანოსგან თანხმობის მიღების გარეშე, ჩემი სამუშაო ნებართვა გაუქმდება და ვალდებული ვიქნები დაუყოვნებლივ გავიდე ისრაელიდან.	I know and I understand that I will not be allowed to stay in Israel and work for any other entity beyond the validity period of the work permit that will be issued to me, and I will not work for another company, unless permission for such transfer is granted by PIBA. I understand that if I violate the conditions of my work permit, including if I work for another entity, without permission from PIBA, my work permit will no longer be valid and I will have to leave Israel immediately.	13. ידוע לי ואני מבין כי לא אהיה רשאי להישאר בישראל לעבוד אצל גורם כלשהו מעבר לתקופת רישיון העבודה שניתן לי, וכי לא אעבוד בחברה אחרת, אלא אם ניתן אישור לכך מרשות האוכלוסין וההגירה. כן אני מבין כי אם אפר את תנאי רישיון עבודתי, ובכלל זה אם אעבור לעבוד אצל גורם אחר, מבלי שקיבלתי את אישור של רשות האוכלוסין וההגירה, רישיון העבודה שלי יתבטל ויהא עלי לצאת מישראל באופן מיידי.
14. მესმის, რომ არ ვარ ვალდებული გადავიხადო საკომისიო, საშუამავლო საფასური ან რაიმე სახის გადასახადი კომპანიაში ჩემს დასაქმებასთან და/ან ისრაელში ჩემს ჩამოსვლასთან და/ან ისრაელში ჩემს დასაქმებასთან დაკავშირებით. თუ დამჭირდა რაიმე სახის გადასახადის გადახდა, გთხოვთ, მიუთითოთ გადახდილი გადასახადის ოდენობა და პირი, რომელსაც გადაეხადა გადასახადი: _____ _____	I understand that I am not required to pay any commission, recruitment fee, brokerage fee, or any other payment in connection with my recruitment for employment with the Company and/or my arrival in Israel and/or my employment in Israel. If you were required to make any payment, please specify the amount paid and the party to whom such payment was made: _____ _____	14. אני מבין כי אני נדרש לשלם עמלה או דמי תיווך או תשלומים כלשהם בקשר עם גיוסי לעבודה בחברה ו/או הגעתי לישראל ו/או העסקתי בישראל. אם נדרשת לשלם תשלום כלשהו, אנא ציין את סכום התשלום ששולם והגורם לו שולם התשלום: _____ _____ _____

15. მესმის, რომ კომპანიამ იკისრა ვალდებულება იმოქმედოს ისრაელში მოქმედი შრომითი კანონმდებლობისა და ისრაელის სახელმწიფოს კანონმდებლობის შესაბამისად, ჩემს მიმართ და მის მიერ დასაქმებული უცხოელი მუშაკების მიმართ, და რომ, მათ შორის, კომპანიამ იკისრა ვალდებულება არ გამოიყენოს უცხოელი მუშაკების წინააღმდეგ უკანონო ზომები, როგორიცაა: მუქარა, ძალადობა, უკანონო თავისუფლების აღკვეთა, პასპორტის დაკავება, იძულებით ან მოტყუებით გადაყვანა, მიტოვების შესახებ არასანდო ინფორმაციის მიწოდება ან სისხლის სამართლის კოდექსის, 1977 წლის – ნებისმიერი სხვა დარღვევა.	I understand that the company has committed to comply with the applicable labor laws in Israel and the laws of the State of Israel regarding the foreign workers it employs, and that, among other things, the company commits not to take any illegal actions against foreign workers, such as: threats, violence, confinement, passport retention, forced or fraudulent flight, false claims of abandonment, or any other offense under the Penal Code 5737-1977.	15. אני מבין כי החברה התחייבה לפעול בהתאם לדיני העבודה החלים בישראל ולפי דיני מדינת ישראל כלפי וכלפי העובדים הזרים המועסקים על ידה, וכי בין היתר, התחייבה החברה שלא לנקוט באמצעים לא חוקיים נגד העובדים הזרים, כגון: אימים, אלימות, כליאת שווא, עיכוב דרכון, הטסה בכפיה או במרמה, דיווח בלתי אמין על נטישה או כל עבירה אחרת על חוק העונשין, התשל"ז-1977.
16. მესმის, რომ კომპანიამ იკისრა ვალდებულება მოמאწოდოს უცხოელი მუშაკების შრომითი უფლებების საკითხებზე პასუხისმგებელ პირთან, ისრაელის შრომისა და სოციალური კეთილდღეობის სამინისტროში, ასევე მოსახლეობისა და იმიგრაციის ორგანოში უცხოელი მუშაკების მიმართულებისთვის განკუთვნილ ცენტრთან დაკავშირების გზები.	I understand that the company has committed to provide me with the contact details of the Commissioner for Foreign Workers Rights at the Ministry of Labor in Israel, as well as of the Call Center for Foreign Workers of PIBA.	16. אני מבין כי החברה התחייבה למסור לי את דרכי ההתקשרות עם הממונה על זכויות העבודה של העובדים הזרים במשרד העבודה והרווחה בישראל וכן עם המוקד לפניות עובדים זרים ברשות האוכלוסין וההגירה.
17. მესმის, რომ ჩემი უფლებებისა და მოვალეობების შესახებ დამატებითი დეტალები შემიძლია ვიპოვო უცხოელი მუშაკების უფლებების სახელმძღვანელოში, როგორც ის გამოქვეყნებულია მოსახლეობისა და იმიგრაციის ორგანოს ვებგვერდზე: http://www.gov.il/he/departments/general/foreign_workers_rights_booklets და ასევე მოსახლეობისა და იმიგრაციის ორგანოს უცხოელი მუშაკების ცენტრის ისრაელში ტელეფონის ნომერი. უფლება მაქვს დავუკავშირდე მათ, თუ მსურს მივიღო ინფორმაცია ან შევიტანო საჩივარი: ტელეფონის ნომერია: 1-700-707-889.	I understand that I can find more details about my rights and obligations in the Foreign Worker's Rights Booklet on PIBA's website at the following link: https://www.gov.il/he/departments/general/foreign_workers_rights_booklet and contact information of the Call Center for foreign workers of PIBA in Israel. I understand that I may contact the above Commissioner or the Call Center if I want to receive information or file a complaint: The PIBA Foreign Worker's Call Center phone number is: 1-700-707-889	17. אני מבין שאני יכול למצוא פרטים נוספים לגבי הזכויות והחובות שלי במדריך זכויות עובדים זרים כפי שהוא מופיע באתר של: PIBA http://www.gov.il/he/departments/general/foreign_workers_rights_booklets ואת מספר הטלפון של המוקד לעובדים זרים של PIBA בישראל. אני רשאי להתקשר אליהם אם אני רוצה לקבל מידע או להגיש תלונה: מספר הטלפון הוא: 1-700-707-889
18. ასევე მესმის, რომ უფლება მაქვს შევიტანო საჩივრები და წერილობითი მოთხოვნები ჩემს ენაზე და გავაგზავנו ისინი ცენტრში: https://cimihotline.formtitan.com/homepage	I also understand that I may submit written complaints and requests in my own language and send them to the PIBA Foreign Worker's Call Center: https://cimihotline.formtitan.com/homepage	18. כמו כן אני מבין שאני רשאי להגיש תלונות ובקשות בכתב בשפה שלי ולשלוח אותם למוקד: https://cimihotline.formtitan.com/homepage :/#
19. მესმის, რომ უფლება მაქვს დავუკავშირდე უცხოელი მუშაკების შრომითი უფლებების შესახებ საჩივრების კომისარს ისრაელის შრომის სამინისტროში შემდეგ ნომერზე: ტელ.: +972-74-	I understand that I may contact the Ombudsman for the Rights of Foreign Workers at the Israeli Ministry of Labor:	19. אני מבין שאני רשאי להתקשר לנציב תלונות הציבור לזכויות עובדים זרים במשרד

7696161 და ნომერზე +972-50-6290758 მხოლოდ ტექსტური შეტყობინებების გასაგზავნად, ელფოსტა: foreignnr@labor.gov.il .	Tel: + 972-74-7696161 For text messages only: + 972-50-6290758 Email: foreignnr@labor.gov.il	העבודה בישראל במספר הבא: טל: + 972-74-7696161 ובמספר + 972-50-6290758 לשליחת הודעות טקסט בלבד מייל: foreignnr@labor.gov.il
20. ამით ვაცხადებ, რომ ვარ ჯანმრთელი და ვარგისი ისრაელში, კომპანიაში, ზემოაღნიშნული პროფესიის ფარგლებში სამუშაოდ, და რომ არ ვიტანჯები და წარსულში არ ვიტანჯებოდი ქრონიკული და/ან ფსიქიკური დაავადებებით და/ან დაავადებებით, რომლებიც არ იძლევა ზემოაღნიშნულ პროფესიაში მუშაობის შესაძლებლობას.	I hereby declare that I am healthy and fit to work in Israel in the above mentioned profession, and that I do not suffer and have not suffered in the past from chronic and/or mental diseases and/or other diseases that could prevent me from working in the profession mentioned above	20. אני מצהיר בזאת כי אני בריא וכשיר לעבודה בישראל בחברה במקצוע שצוין לעיל, וכי אני סובל ולא סבלתי בעבר ממחלות כרוניות ו/או נפשיות ו/או מחלות שלא מאפשרות עבודה במקצוע שצוין לעיל.
21. მეხსיס, რომ თუ არ შევასრულებ ჩემთვის გაცემული სამუშაო ნებართვის პირობებს, ან თუ აღმოჩნდება, რომ ისრაელში სამუშაო ნებართვის მისაღებად წარდგენილი განაცხადის ფარგლებში მივაწოდე ცრუ ინფორმაცია ან ყალბი დოკუმენტები, შესაძლებელია ჩემთვის გაცემული ნებართვის გაუქმება და ვალდებული ვიქნები დაუყოვნებლივ გავიდე ისრაელიდან, ხოლო თუ ამას არ გავაკეთებ, დავექვემდებარები დაკავებას და გაძევებას.	I understand that if I do not meet the conditions of the work permit that will be issued to me, or if it turns out that I have provided false details or documents as part of my application for a work permit in Israel, the license granted to me may be canceled and I must leave Israel immediately; or else I will be arrested and deported.	21. אני מבין כי אם לא אעמוד בתנאי רישיון העבודה שיופק לי, או אם יתברר כי מסרתי פרטים כוזבים או מסמכים כוזבים במסגרת הבקשה לרישיון עבודה בישראל, ניתן לבטל את הרישיון שניתן לי ויהא עליי לצאת מישראל באופן מיידי ואם לא אעשה כן אהיה צפוי למעצר והרחקה.
22. ეს არის ჩემი სახელი, ეს არის ჩემი ხელმოწერა და ჩემი ფიცისქვეშა განცხადების შინაარსი არის ჭეშმარიტი.	This is my name and this is my signature and the content of this statement is the true.	22. זה שמי זו חתימתי ותוכן תצהירי אמת.

ხელმოწერა התימה